

たのしい がっこう

トルコ語



東京都教育委員会

もく じ
目 次

① あいさつ と へんじ	(セラムラシュマ ヴェ ジェヴァプラマ Selamlaşma ve cevaplama)	2
② からだ の ちょうし	(フィジキセル ドウルム Fiziksel durum)	6
③ たのむとき たずねるとき	(リジャ エデルケン、 ソル ソラルケン Rica ederken, soru sorarken)	10
④ がっこう の いきかえり	(オクラ ギディシ ゲリシ Okula gidiş-geliş)	14
⑤ なかよく あそぼう	(ベラベル オイナヤルム Beraber oynayalım)	18
⑥ もちもの	(キシセル エシヤラル Kişisel eşyalar)	22
⑦ わたし の がっこう	(ベニム オクルム Benim okulum)	26
⑧ がっこう の いちにち	(オクルダ ビル ギュン Okulda bir gün)	30
⑨ じかんわり	(デルス プログラム Ders programı)	34
⑩ がっこう の いちねん	(オクルン ビル ユル Okulun 1 yılı)	38
[しりょう]	(ベリゲ / ドキュマン Belge/Döküman)	42



Yoku dekimashitane.
よく できましたね。
チョック ギュゼル ヤプムツシュン
Çok güzel yapmışsın.

Ganbarimashitane.
がんばりましたね。
チョック ガイレット エティミッシン
Çok gayret etmişsin.

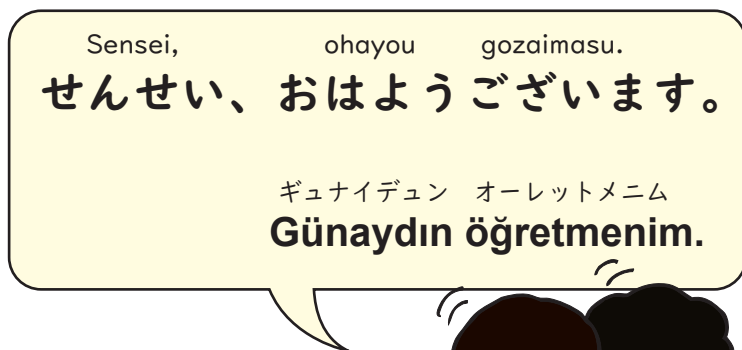
Mousukoshidakara ganbarimashou.
もうすこしだから がんばりましょう。
ビラズ ダハ ガイレット エデルム
Biraz daha gayret edelim.

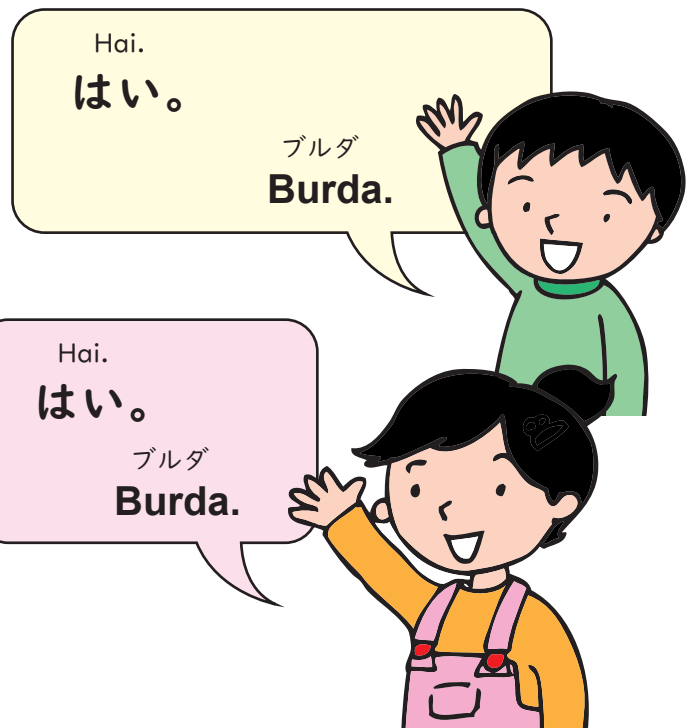
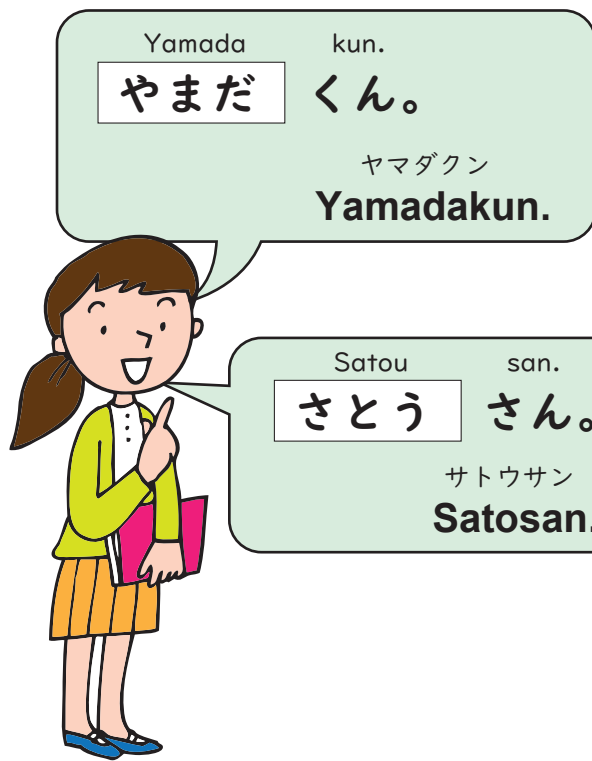
Taihen yokunarimashita.
たいへん よくなりました。
チョック イイ ヤプムツシュン
Çok iyi yapmışsın.



1 ^{Aisatsu} あいさつ ^{to} と ^{henji} へんじ

^{セラムラシュマ} ^{ヴェ} ^{ジェヴァプラマ} Selamlaşma ve cevaplama







Anata no namaewa.
あなたのなまえは。

アドウン ネ
Adın ne?

Watashi wa Satou Akiko desu.
わたしは さとう あきこ です。

ベニム アドウム サトウ アキコ
Benim adım Sato Akiko.



Boku wa Yamada Hiroshi desu.
ぼくは やまだ ひろし です。

ベニム アドウム ヤマダ ヒロシ
Benim adım Yamada Hiroşi.



Watashi wa Betty Smith desu.
わたしは ベティ スミス です。

ベニム アドウム ベティ スミス
Benim adım Betty Smith.

Amerika kara kimashita.
アメリカ から きました。

アメリカダン ゲルディム
Amerika'dan geldim.

Yoroshiku, onegaishimasu.
よろしく、おねがいします。

タヌシュトウムザ メムヌン オルドウム
Tanıştığımıza memnun oldum.



Nigaoe

にがおえ

ユズ レスミ
Yüz resmi

ジジン ケンディ ウルケニジン ディリンデ ヤザルム
※Sizin kendi ülkenizin dilinde yazalım

先生が訳してください。

namae なまえ イシム isim		
tanjoubi たんじょうび ドウム ギュニユ doğum günü		
sundeita kuni すんでいた くに ヤシャドウウ ウルケ yaşadığı ülke		
sukina benkyou すきな べんきょう セヴディイ デルス sevdiği ders		
sukina supootsu すきな スポーツ セヴディイ スポル sevdiği spor		
sukina tabemono すきな たべもの セヴディイ イエメック sevdiği yemek		

2

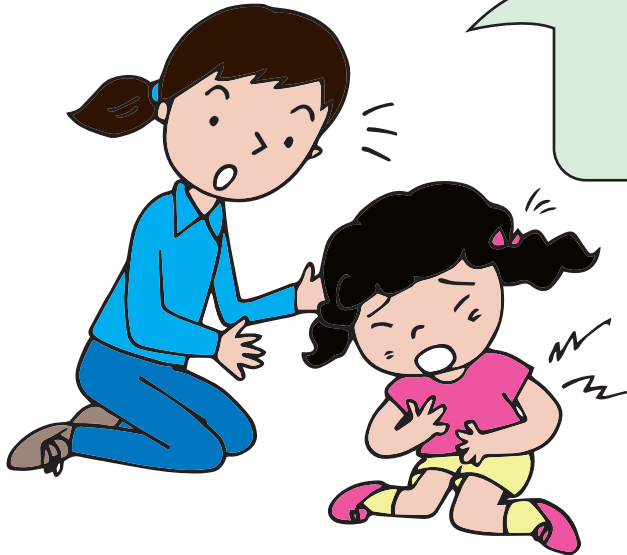
Karada no choushi

からだのちょうし

フィジキセル

ドウルム

Fiziksel durum



Doushimashitaka.

どうしましたか。

ビル シェイン ミ ヴァル

Bir şeyin mi var?

Onaka

ga

itai desu.

おなか が いたいです。

カルヌム アールヨル

Karnım ağrıyor.



Kibun

ga

warui desu.

きぶん が わるいです。

ペク イイ ヒッセツトウミヨルム

Pek iyi hissetmiyorum.

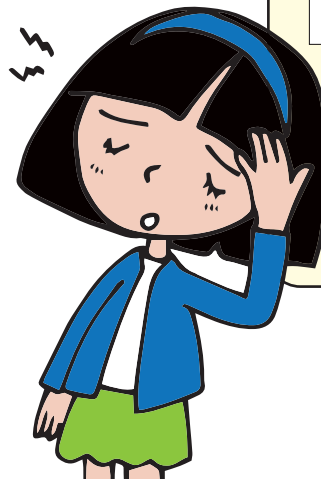


Atama

ga

itai desu.

あたま が いたいです。



バシュム アールヨル

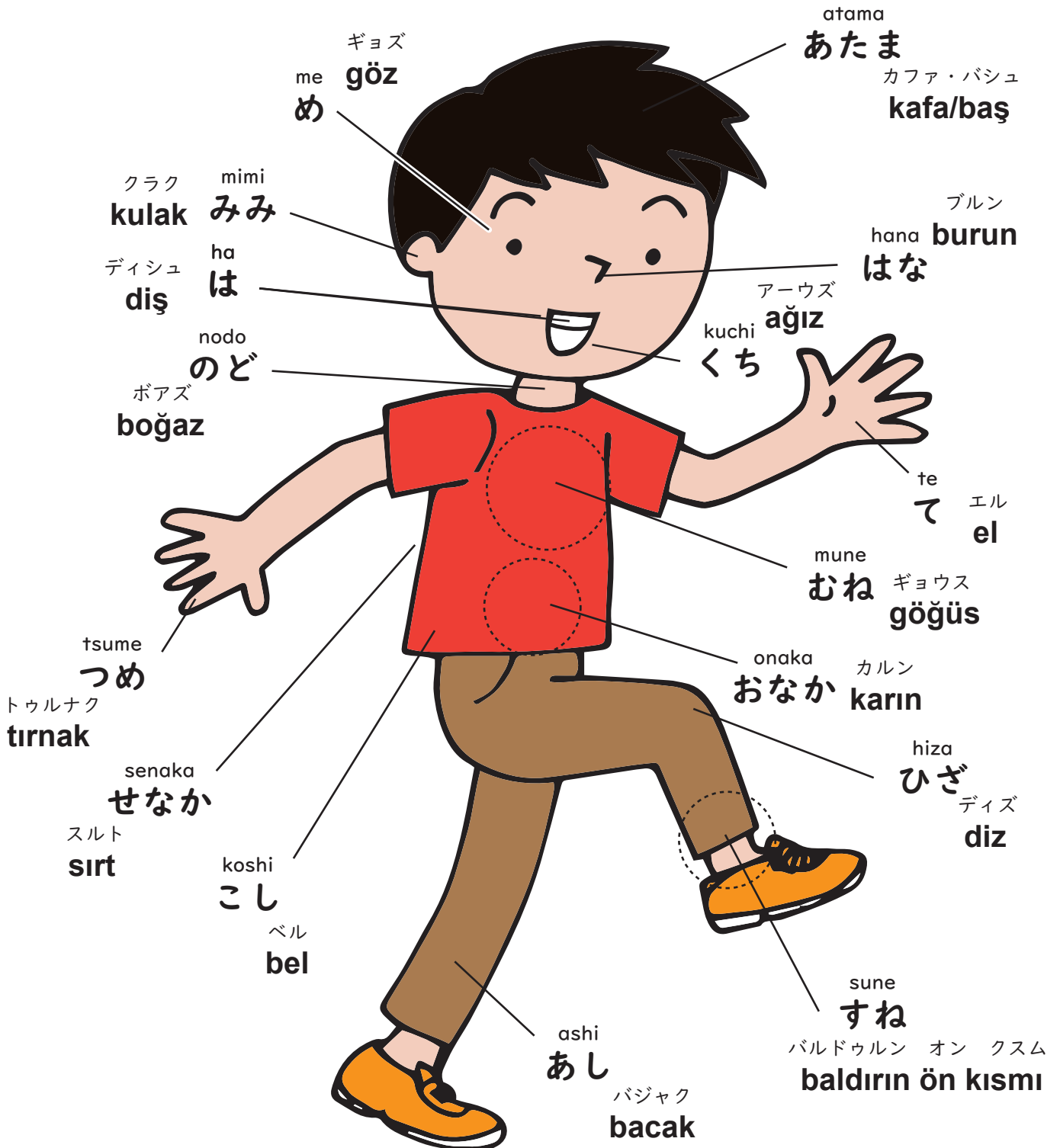
Başım ağrıyor.

※Kendini iyi hissetmediğin zaman sınıf öğretmeni yada okul revirinin doktoruna hemen söyleyelim.



Hokenshitsu no sensei
ほけんしつ の せんせい

オクル レヴィリニン ドクトル
Okul revirinin doktoru



Gakkou o yasumutoki
がっこうを やすむとき

Okula gidemeyeceği zaman
オクラ ギデメイェジェイ ザマン

※Okula gitmeyeceğin zaman haber ver.
オクラ ギットメイェジェイン ザマン ハベル ヴェル

Denwa de hanasu
でんわで はなす

Telefonda konuşmak
テレフォンダ コノシュマク

Gakkou no denwa
がっこうの でんわ

Okulun Telefontu
okulun telefonu

Tannin no sensei
たんにんの せんせい

Sınıf Öğretmeni
sınıf öğretmeni

Kaze de yasumimasu.

かぜ で やすみます。

Hasta olduğum için

dinleneceğim.
dinleneceğim.



Odaijini.

おだいじに。

Geçmiş olsun.

Geçmiş olsun.



Tegami (e mail) ni kaku
てがみ (e-mail) にかく

Mektub yazmak
メクトゥブ ヤズマク

Fukutsuu de yasumimasu.

ふくつう で やすみます。

ふくつう

Karın ağrısı
karın ağrısı

Kaze de yasumimasu.

かぜ で やすみます。

かぜ

Soğuk algınlığı
soğuk algınlığı

Hatsunetsu de yasumimasu.

はつねつ で やすみます。

はつねつ

Ateş
ateş

Ie no youji de yasumimasu.

いえの ようじ で やすみます。

いえの ようじ

Ev işleri
ev işleri

Watashi no kimochi
わたしの きもち

ベニム ヒッセッティキレリム
Benim hissettiklerim

ureshii

うれしい

セヴィンチリ
sevinçli



kanashii

かなしい

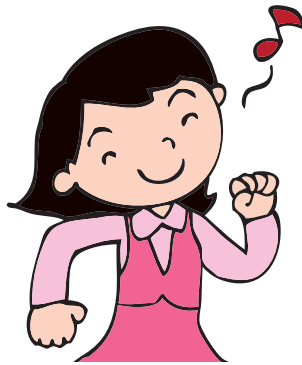
ウズグン、アーラマクル
üzgün, ağlamaklı



tanoshii

たのしい

エーレンジェリ
eğlenceli



sabishii

さびしい

ヒュジュンリュ
hüzünlü



omoshiroi

おもしろい

イルギンチ
ilginç



tsumaranai

つまらない

スクジュ
sıkıcı



okoru

おこる

クズマク
kızmak



komaru

こまる

ゾル ドウルムダ カルマク
zor durumda kalmak



3

Tanomutoki,

tazunerutoki

たのむとき、たずねるとき

リジャ

エデルケン、

ソル

ソラルケン

Rica ederken, soru sorarken

Toire ni itte iidesuka.

トイレ に いって いいですか。

トゥヴァレテ ギデビリル ミイム
Tuvalete gidebilir miyim?

Douzo.

どうぞ。

タビイ

Tabii.

Mizu o nonde iidesuka.

みず を のんで いいですか。

ス イチェビリル ミイム
Su içebilir miyim?

Iidesu.

いいです。

イチェビリルシン
İçebilirsin.

Asonde iidesuka.

あそんで いいですか。

オユン オイナヤビリル ミイム
Oyun oynayabilir miyim?

Ikemasen.

いけません。

オルマズ

Olmaz.

Keshigomu o kashite kudasai.

けしゴム を かして ください。

シルギイ オデュンチ
Silgiyi ödünç

アラビリル ミイム
alabilir miyim.



Iidesuyo.

いいですよ。

エルベツテ

Elbette.



Arigatou.

ありがとう。

テシェツキュリュレル

Teşekkürler.



Doutashimashite.

どういたしまして。

ビル シエイ デイル

Bir şey değil.



Misete kudasai.

みせて ください。

ギョステリルミシン リュトウフェン

Gösterirmisin lütfen.



Douzo.

どうぞ。

タビイ

Tabii.





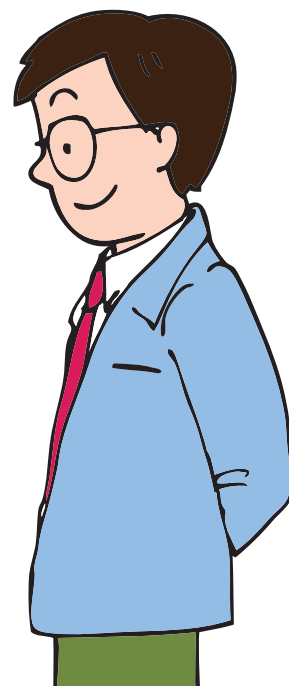
Sumimasen, nanto yomimasuka.
すみません、なんと よみますか。
 アフェデルシン、ブ ナスル オクヌヨル
Afedersin, bu nasıl okunuyor?

“Ki” to yomimasu.
「き」と よみます。
 (キ) ディエ オクヌル
(ki) diye okunur.

Yukkuri itte kudasai.
ゆっくり いって ください。
 ヤヴァシュチャ ソイレイン リュトウフェン
Yavaşça söyleyin lütfen.



Mouichido itte kudasai.
もういちど いって ください。
 ビル ケズ ダハ ソイレイン リュトウフェン
Bir kez daha söyleyin lütfen.



Nihongo de nanto iimasuka.

にほんご で なんと いいますか。

ブ ジャпонジャ ナスル ソイレニル

Bu Japonca nasıl söylenir?



4

Gakkou

no

ikikaeri

がっこうのいきかえり

オクラ

ギディシ

ゲリシ

Okula gidiş-geliş

Shingou

o

mamoru

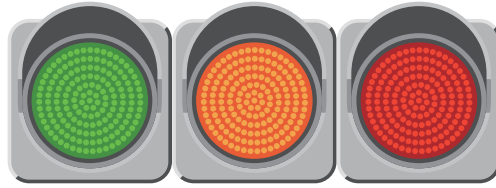
トラフィック

ウシュラルナ

ウイマルスン

しんごうをまもる

Trafik ışıklarına uymalısın



ao

あお

イエシル

yeşil



kiiro

きいろ

サル

sarı



aka

あか

クルムズ

kırmızı

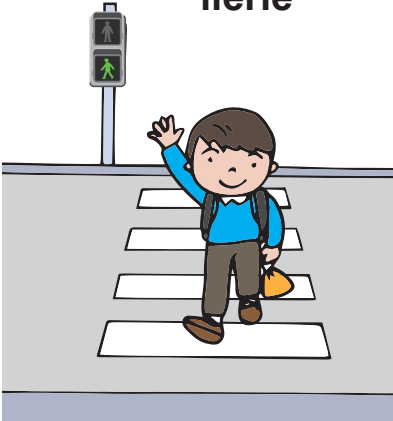


susumu

すすむ

イレルレ

ilerle



chuui

ちゅうい

ディッカット

dikkat



tomaru

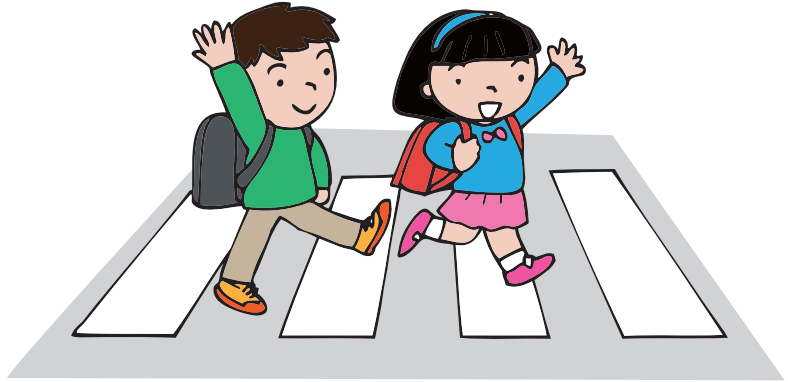
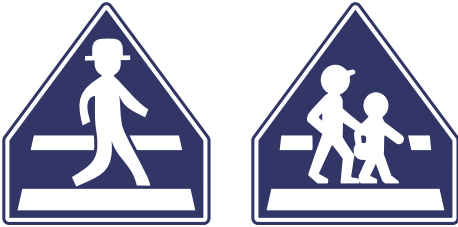
とまる

ドウル

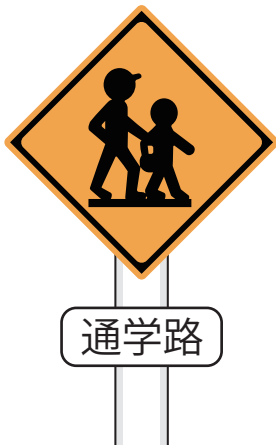
dur



Oudanhodou o wataru ヤヤ ゲチディンデン ゲチメリシン
おうだんぼどう を わたる Yaya geçidinden geçmelisin



Tsuugakuro o aruku オクラ ギディシゲリシ ヨルンダン ユリュメリシン
つうがくろ を あるく Okula gidiş-geliş yolundan yürümelisin



Tobidasu to abunai コシュトルマジャ テヒリケリ
とびだす と あぶない Koşturmaca tehlikeli



Eki wa doko desuka.

えきはどこですか。

トレン イスタスヨヌ ネレシ

Tren istasyonu neresi?



Shinjuku made

しんじゅくまで

Ikura desuka.

いくらですか。

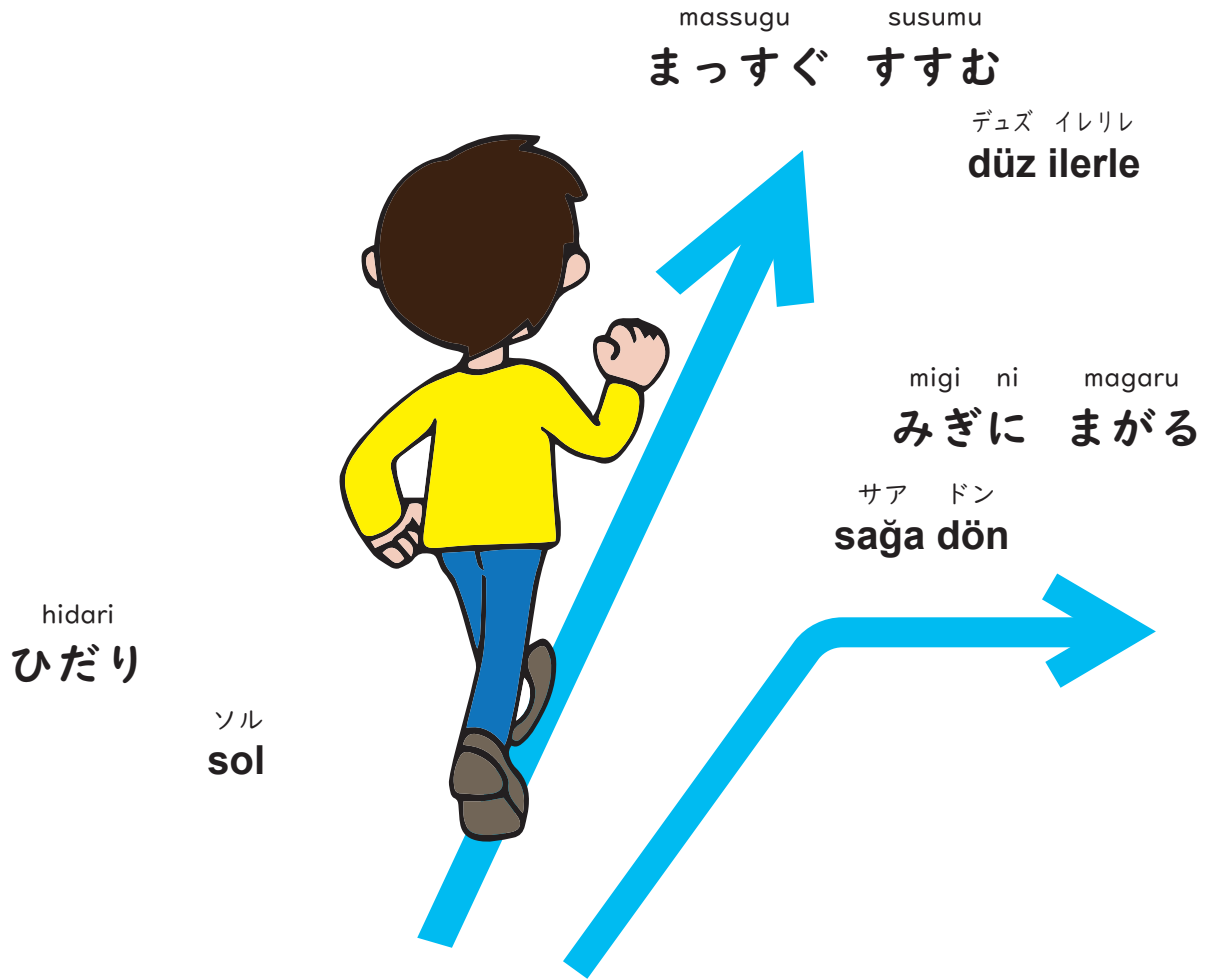
シンジュク ヤ カダル

Shinjuku ya kadar

カチ パラ?

kaç para?





カイボルドウン ザマン ブ サイファユ ヤクンダキ ビリネ ギョステレリム オ キシ サナ ヤルドウム エデジェキティル
 ※Kaybolduğun zaman bu sayfayı yakındaki birine gösterelim O kişi sana yardım edecektir.
 オーレットメネ ブ サイファユ ジャボンジャ ヤズドゥラルム
 ※Öğretmene bu sayfayı Japonca yazdıralım.

namae なまえ イシム isim	
juusho じゅうしょ アドレス adres	
denwa でんわ テレフォン ヌマラス telefon numarası	
renrakusaki れんらくさき ハベル ヴェリレジェク キシ haber verilecek kişi	

5 Nakayoku asobou なかよく あそぼう

べらベル

オйнаヤルム

Beraber oynayalım

nawatobi
なわとび

イプ アトラマ
ip atlama

Isshoni asobitaina.
いっしょにあそびたいな。
べらベル オйнаヤルム ミ
Beraber oynayalım mı.

Iiyo.
いいよ。
オルル ゲル
Olur gel.

Irete.
いれて。
ベニ デ
Beni de
オユナ カトゥン
oyuna katin.



sakkaa
サッカー

フトゥボル
futbol

Sakkaa o shiyou.
サッカーをしよう。
フトゥボル オйнаヤルム
Futbol oynayalım.



Ashi ga itaikara dekimasen.
あし が いたいから できません。

アヤウム アールドウウ イチン オйнаヤマム
Ayağım ağrıdığı için oynayamam.



Basukettobooru
バスケットボール
バスケットボール
basketbol



Bokunimo yarasete.
ぼくにも やらせて。

ベニデ オイナトウン
Benide oynatin.

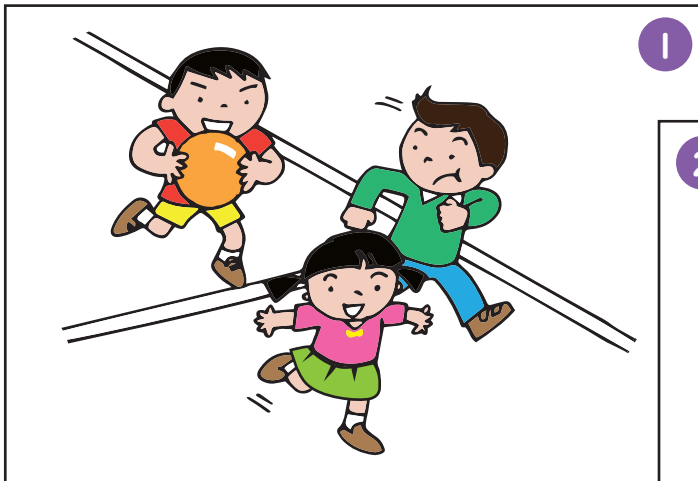
Isshoni yarou.
いっしょに やろう。
ゲル ベラベル オイナヤルム
Gel beraber oynayalım.



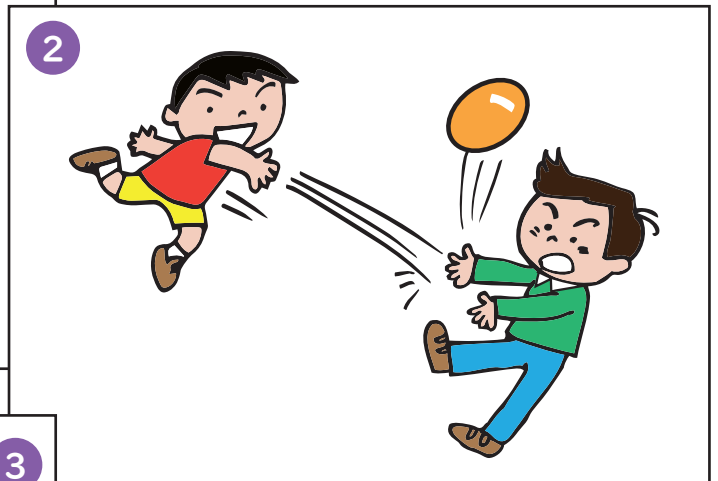
Douzo.
どうぞ。
タビイ、ゲル
Tabii, gel.



dojjibooru
ドッジボール
ヤカルトップ
yakartop



1



2



3

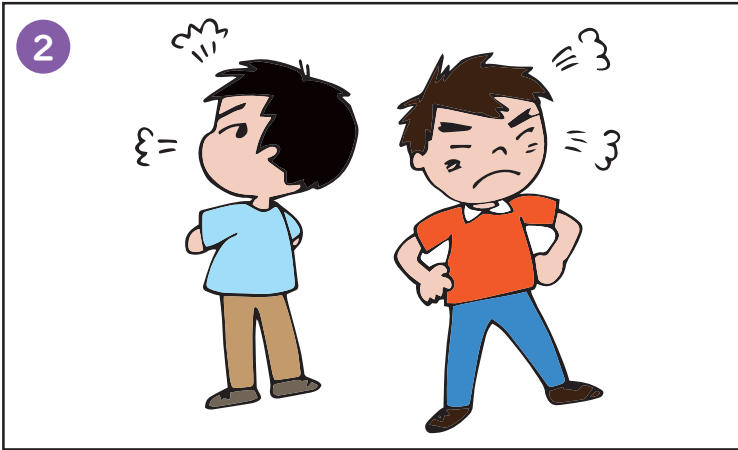


4

Gomennasai.
ごめんなさい。
オズル ディレリム
Özür dilerim.

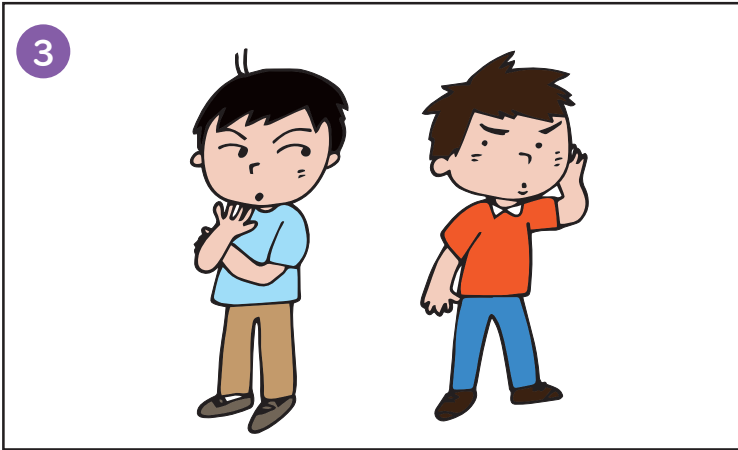


タルトウシュヨルラル
※Tartışıyorlar.



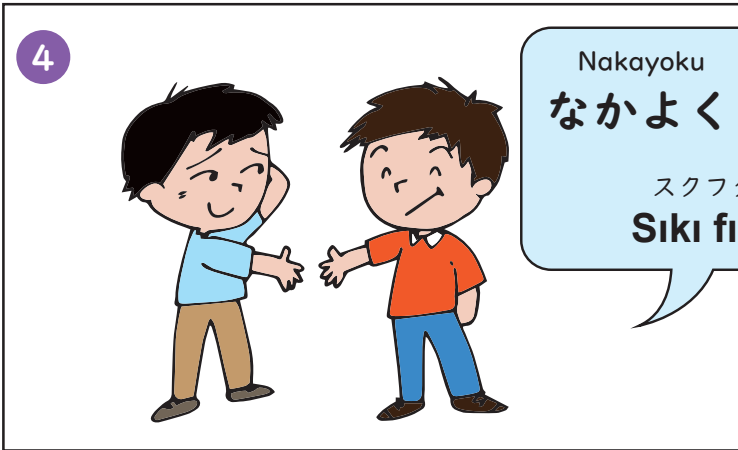
イキシデ カルシュルクル オララク
※İkisi de karşılıklı olarak

ハタル オルドウヌ デュシュニュヨルラル
hatalı olduğunu düşünüyorlar.



アンジャク バルシュマク
※Ancak barışmak

イステイヨルラル
istiyorlar.



Nakayoku shiyou.
なかよく しょう。

スクフク オラルム
Sıkı fıkı olalım.

エル スクシュプ バルシャルム
※El sıkışıp barışalım!

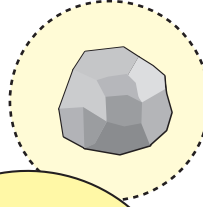
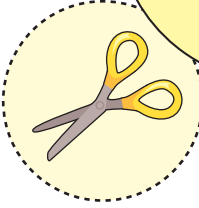
Janken
じゃんけん

ジャンケン オユヌ
janken oyunu

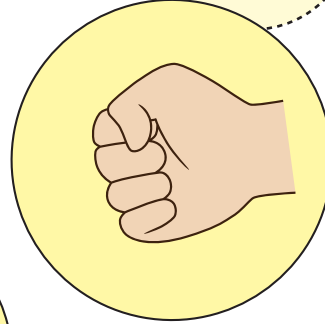


choki
ちょき
エツレ ヤプラン タヴジャン クラウ
elle yapılan tavşan kulağı

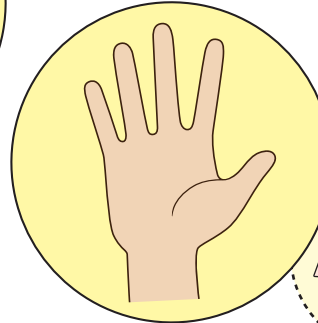
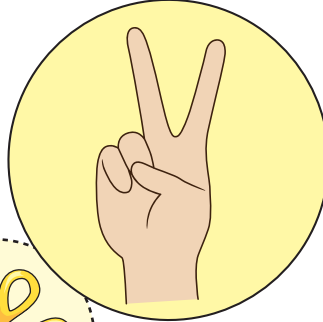
Hasami
はさみ
マカス
makas



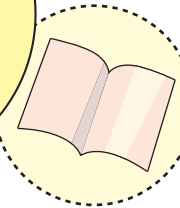
Ishi
いし
タシュ
taş



guu
ぐう yumruk
ユムルク



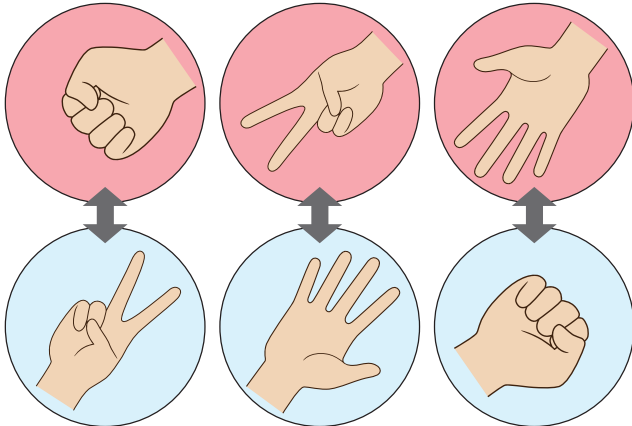
paa
ぱあ açık el
アチュク エル



Kami
かみ
キヤート
kağıt

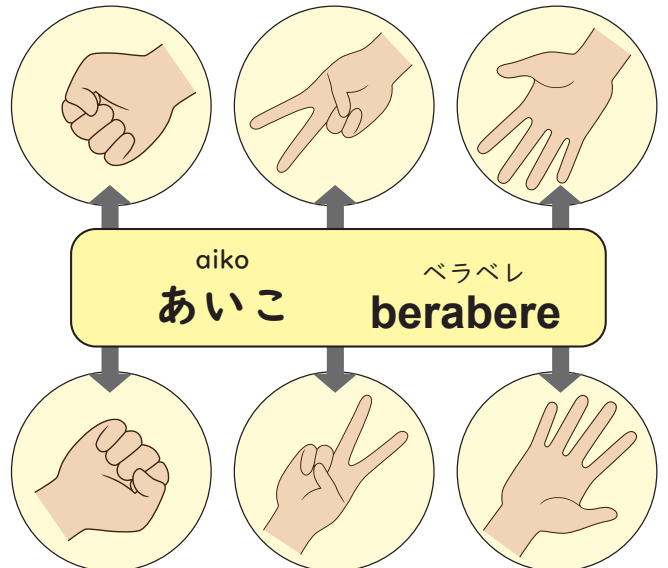
kachi
かち

カザンマ
kazanma



make
まけ

カイベトウメ
kaybetme



aiko
あいこ

ベラベレ
berabere

6 Mochimono もちもの

キシセル

エシヤラル

Kişisel eşyalar

Enpitsu

o

motte

imasuka.

えんぴつ

を もっていますか。

カレミン ヴァルム

Kalemin var mı?



Motte imasen.

もっていません。

ヨク

Yok.

Motte imasu.

もっています。

ヴァル

Var.



keshigomu

けしゴム

シルギ

silgi

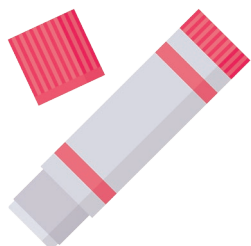


nori

のり

ウフ

uhu

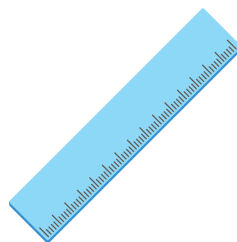


monosashi

ものさし

ジェットヴェル

cetvel



iroenpitsu

いろえんぴつ

ボヤ

カレムレリ

boya kalemleri



Kyoukasho

o

mottekimashitaka.

きょうかしよ

を もってきましたか。

キタブン ヴァルム

Kitabın var mı?



Iie,

wasuremashita.

いいえ、わすれました。

ヨク ウヌットウム

Yok unuttum.

Hai,

mottekimashita.

はい、もってきました。

エヴェット、ヴァル

Evet, var.



Mizugi

o

mottekite

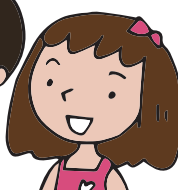
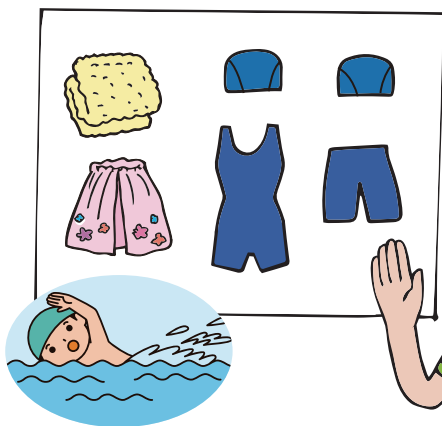
kudasai

みずぎ

を もってきて ください。

マヨヌ ゲティル

Mayonu getir.



kasa

かさ

シェムシエ

şemsiye



hankachi

ハンカチ

メンディル

mendil

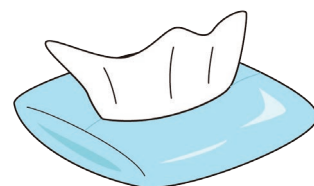


chirigami

ちりがみ

キャート メンディリ

kağıt mendili



Boushi o kaburu nugu
ぼうし を かぶる ↔ ぬぐ

シャпка タクマ チュカルマ
şapka takma ↔ çıkarma



Fuku o kiru nugu
ふく を きる ↔ ぬぐ

エルビセ ギイメク チュカルマク
elbise giymek ↔ çıkarmak

Zubon o haku nugu
ずぼん を はく ↔ ぬぐ

パントロン ギイメク チュカルトマク
pantolon giymek ↔ çıkartmak

hyoujun fuku
ひょうじゅんふく

オクル エルビセシ
okul elbisesi



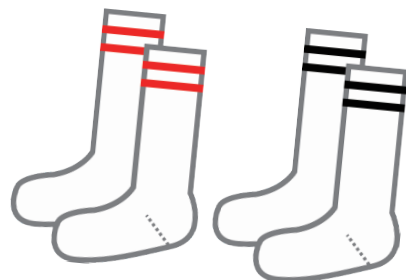
kutsu
くつ

アヤッカブ
ayakkabı



kutsushita
くつした

チョラプ
çorap

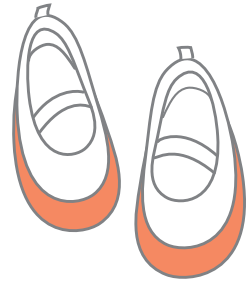


Mochimononi namae o kakimashou.

もちものに なまえを かきましょう。

ケンディ エシヤラルムザ イスミミジ ヤザルム

Kendi eşyalarımıza ismimizi yazalım.



イルコクル
İlkokul

shougakkou

しょうがっこう

ユル / セネ
Yıl/Sene
nen
ねん

スヌフ
Sınıf
kumi
くみ

ヌマラ
Numara
ban
ばん

イシム
İsim
namae
なまえ

オルタオクル
Ortaokul

chuugakkou

中学校

ユル / セネ
Yıl/Sene
nen
年

スヌフ
Sınıf
kumi
組

ヌマラ
Numara
ban
番

イシム
İsim
namae
名前

7

Watashi no gakkou
わたしの がっこう

ベニム

オクルム

Benim okulum

okujou

おくじょう

オクルン チャトウス

okulun çatısı

genkan

げんかん

ギリシ カプス

giriş kapısı

tearaiba

てあらいば

ラヴァボ

lavabo

sunaba

すなば

クム アラン

kum alan

koutei

こうてい

オクル

okul b

Ongakushitsu

wa

dokodesuka.

おんがくしつ は どこですか。

ミュージク オダス ネレシ

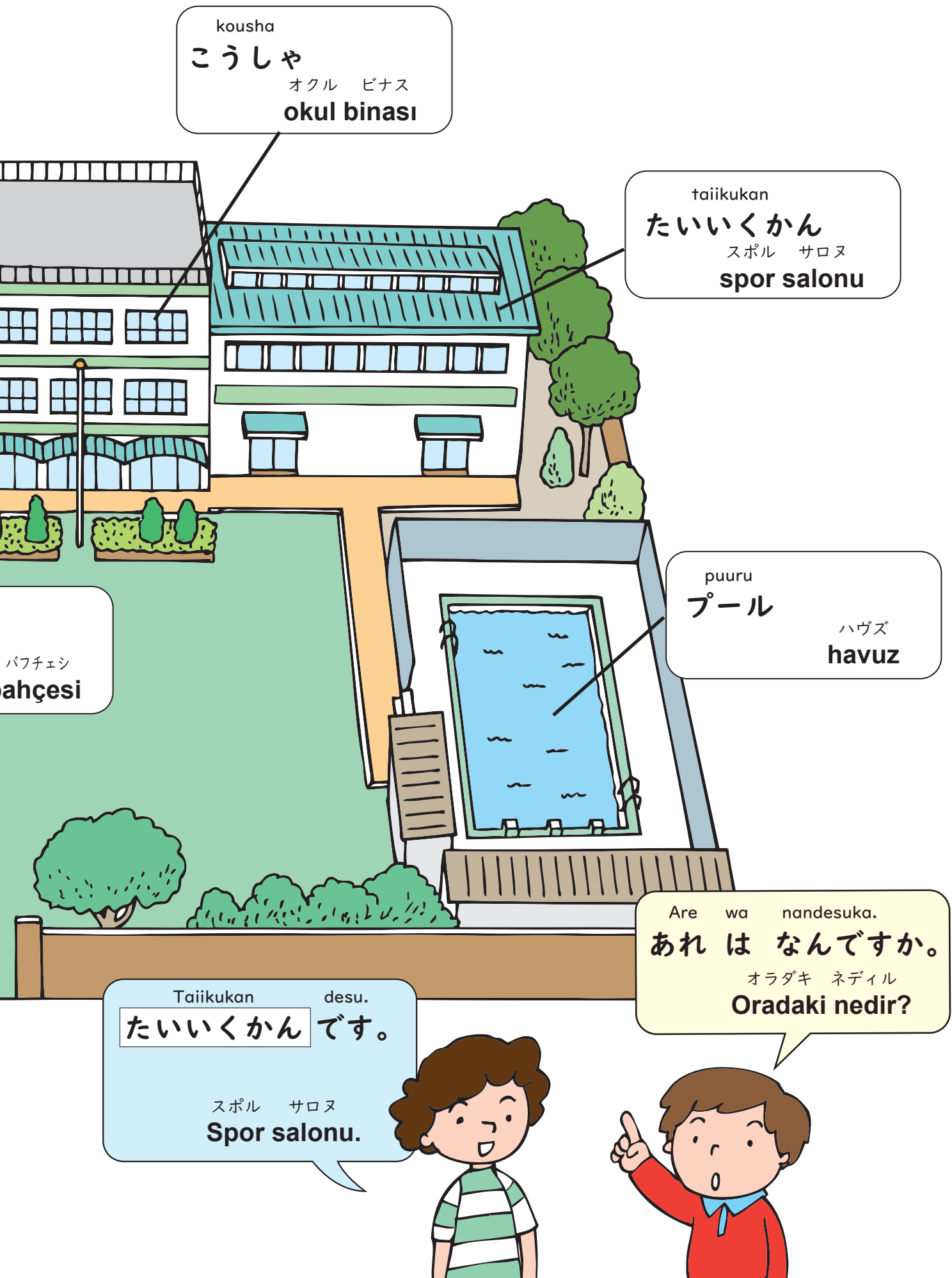
Müzik odası neresi?

Nikai desu.

2かい です。

イキンジ カット

ikinci kat.



kokubankeshi タフタ シルギシ
こくばんけし tahta silgisi

kokuban
こくばん タフタ
tahta

chooku
チョーク
テベシル
tebeşir

kabin
かびん ヴァゾ
vazo

Kore wa nandesuka.
これ は なんですか。
ブ ネディル
Bu nedir?

Tsukue desu.
つくえ です。
マサ
Masa.

Kabin desu.
かびん です。
ヴァゾ
Vazo.

Sore wa nandesuka.
それ は なんですか。
シュ ネディル
Şu nedir?

isu
いす
サンダリエ
sandalye

kouchoushitsu

こうちょうしつ

ミュヂュリュ オダス

müdür odası



shokuinshitsu

しょくいんしつ

オーレットメンレル オダス

öğretmenler odası



jimushitsu

じむしつ

オーレンジ イシレリ オダス

öğrenci işleri odası



hokenshitsu

ほけんしつ

オクル レヴィリ

okul reviri



kyuushokushitsu

きゅうしょくしつ

オクル ムトウファウ

okul mutfağı



shujishitsu

しゅじしつ

タミラト オダス

tamirat odası



8 Gakkou no ichinichi

Okulda bir gün

toukou
とうこう

オクラ ヴァルシュ
okula varış



choukai
ちょうかい

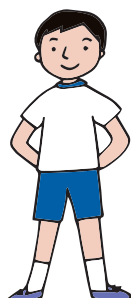
サバフ トレニ
sabah töreni



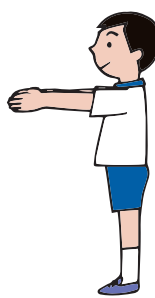
kiotsuke
きをつけ
ディツカット
Dikkat!



yasume
やすめ
ラハト
rahat!



maee narae
まえへならえ
スラ オル
sıra ol!



naore
なおれ
ハズル オル
hazır ol!



hanasu
はなす

コヌシュマク
konuşmak



kiku
きく

ディンレメク
dinlemek



yomu
よむ

オクマク
okumak



kaku
かく

ヤズマク
yazmak



miru
みる

バクマク / イズレメク
bakmak / izlemek



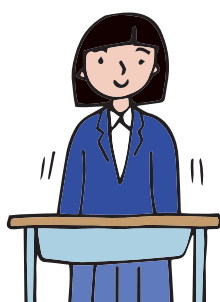
kangaeru
かんがえる

デュシュンメク
düşünmek



kiritsu
きりつ

アヤア カルク
Ayağa kalk!



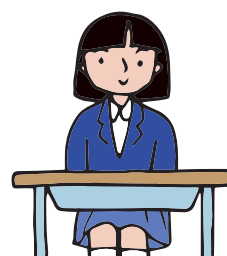
rei
れい

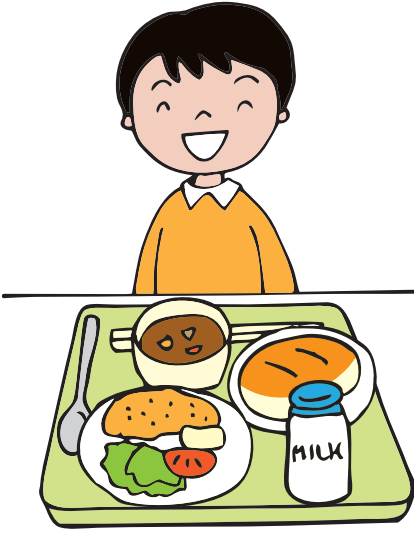
セラム ヴェル
Selam ver!



chakuseki
ちゃくせき

オトウル
Otur!





Itadakimasu.
いただきます。

イエリム
Yiyelim.

Gochisousama.
ごちそうさま。

エッレリニゼ サールク
Ellerinize sağlık.

Mousukoshi kudasai.
もうすこし ください。

ビラズ ダハ アラビリル ミイム
Biraz daha alabilir miyim.

Houki de haku.
ほうきではく。

シュピュルゲ イレ テミズレメク
Süpürge ile temizlemek.



Zoukin de fuku.
ぞうきんでふく。

ベズレ シルメク
Bezle silmek.



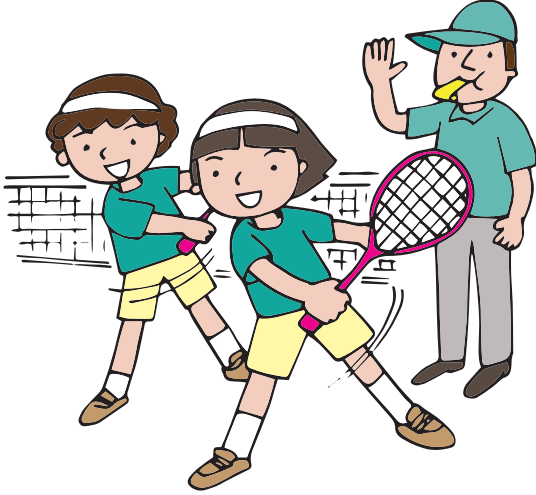
Tsukue o naraberu.
つくえをならべる。

マサ・スララル デュゼンレメク
Masa/sıraları düzenlemek.



bukatsudou
ぶかつどう

スポル ファアリーエトウレリ
spor faaliyetleri



gekou
げこう

エヴェ ドニュシュ
eve dönüş



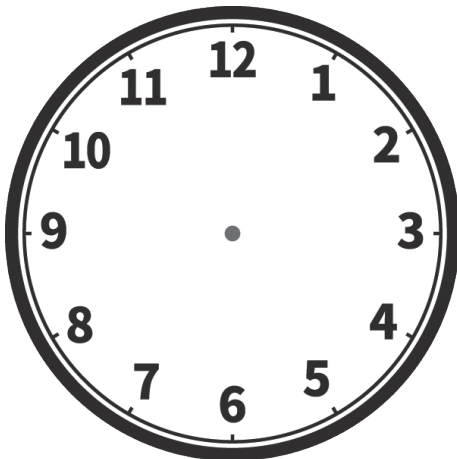
Anatano gakkou dewa nanji desuka.
あなたの がっこう では なんじ ですか。

オクル サアト カチタ バシユルヨル
okul saat kaçta başlıyor?

toukou jikoku
とうこうじこく

オクルン バシユラドゥウ サアト
okulun başladığı saat

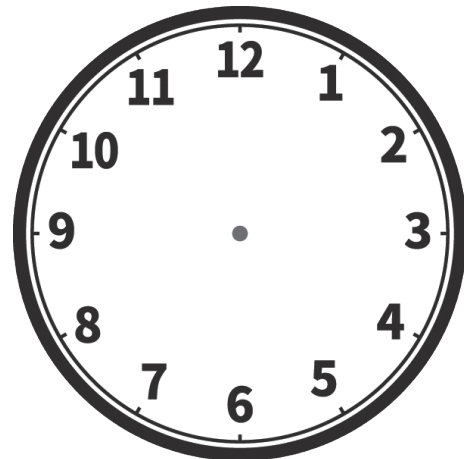
ji fun
じ ふん
サアト ダキカ
saat dakika



gekou jikoku
げこうじこく

エヴェ ドニュシュ サアティ
eve dönüş saati

ji fun
じ ふん
サアト ダキカ
saat dakika



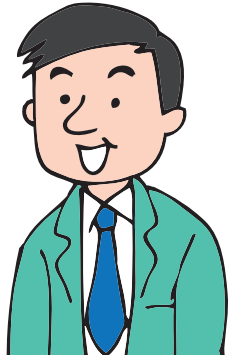
Ders programı



Nijikanme wa nanno benkyou desuka.
2じかんめ は なんの べんきょう ですか。
イキンジ デルス ネ
İkinci ders ne?

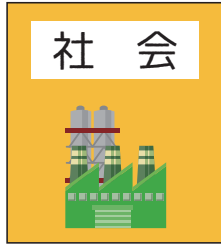
Rika desu.

りか です。

フェン デルシ
Fen dersi.

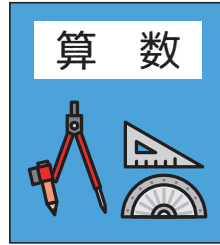
kokugo

こくご

チュルクチェ (ジャポンジャ) デルシ
Türkçe (Japonca) dersi

shakai

しゃかい

ソシャル ビリミレル デルシ
Sosyal bilimler dersi

sansuu

さんすう

アリトメチク デルシ
Aritmetik dersi

rika

りか

フェン デルシ
Fen dersi

seikatsu

せいかつ

ソシャル ヤシャム デルシ
Sosyal yaşam dersi

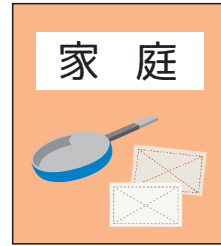
ongaku

おんがく

ミュージク デルシ
Müzik dersi

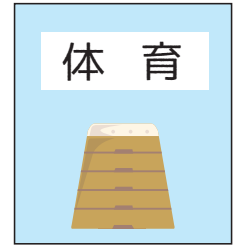
zugakousaku

ずがこうさく

エル イシレリ デルシ
El işleri dersi

katei

かてい

エヴ エコノミシ デルシ
Ev ekonomisi dersi

taiiku

たいいく

ベデン エイティミ デルシ
Beden eğitimi dersi

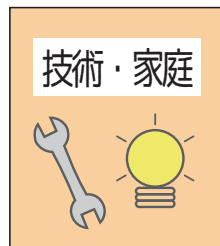
suugaku

すうがく

マテマチク デルシ
Matematik dersi

bijutsu

びじゅつ

ギュゼル サナトラル デルシ
Güzel sanatlar dersi

gijutsukatei

ぎじゅつかてい

エヴ テクノロジレリ デルシ
Ev teknolojileri dersi

hokentaiiku

ほけんたいいく

サルク ヴェ ベデン エイティミ デルシ
Sağlık ve beden eğitimi dersi

eigo

えいご

イングリズジェ デルシ
İngilizce dersi

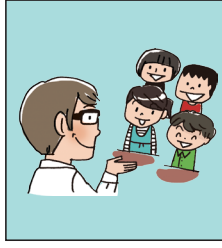


doutoku

どうとく

アフラーフ ビリギシ デルシ

Ahlah bilgisi dersi



gaikokugokatsudou

がいこくご
かつどう

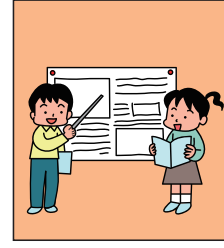
ヤバング デイル ファアリエティ
Yabancı dil faaliyeti



sougoutekina
gakushuunojikan

そうごうてきな
がくしゅうのじかん

ゲネル オーレニム サアティ
Genel Öğrenim saati



gakkyuukatsudou

がっきゅうかつどう

スヌフ アクティヴィテシ

Sınıf aktivitesi



kurabukatsudou

くらぶかつどう

クリュップ アクティヴィテシ

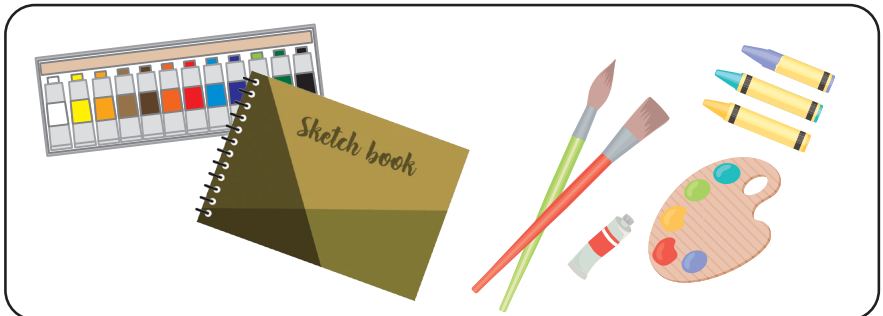
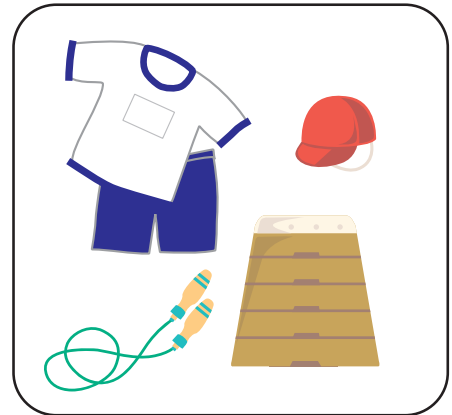
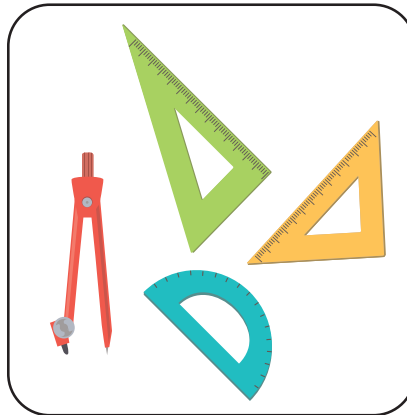
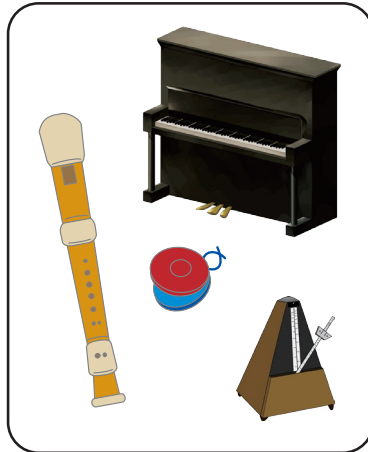
Klüp aktivitesi

Dono benkyou de tsukaimasuka.

どの べんきょうで つかいますか。

ハンギ デルステ クッラヌヨルスン

Hangi derste kullanıyorsun?



Jikanwari o tsukurimashou.
じかんわり を つくりましょう。

デルス プログラム ハズルヤラルム
Ders programı hazırlayalım.

ji kan wari hyou
じ かん わり ひょう
時 間 割 表

デルス サアトレリ チゼリゲシ
Ders saatleri çizelgesi

nen kumi
ねん くみ
年 組

ユル / セネ スヌフ
Yıl/Sene Sınıf

	getsu げつ 月 パザルテシ Pazartesi	ka か 火 サル Salı	sui すい 水 チャルシャムバ Çarşamba	moku もく 木 ペルシェムベ Perşembe	kin きん 金 ジュマ Cuma
1					
2					
3					
4					
5					
6					

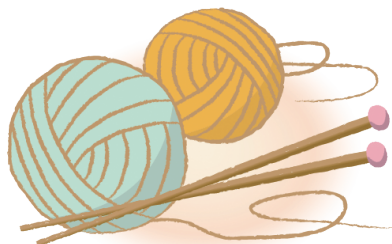
Donna kurabu(bu) ni hairitai desuka. ハンギ クリェップ ファアリエティネ カトウルマク イステルシン
 どんな クラブ(ぶ) に はいりたい ですか。 Hangi klüp faaliyetine katılmak istersin?

shugei

しゅげい

エル イシレリ

el işleri



burasubando

ブラスバンド

バンド

bando

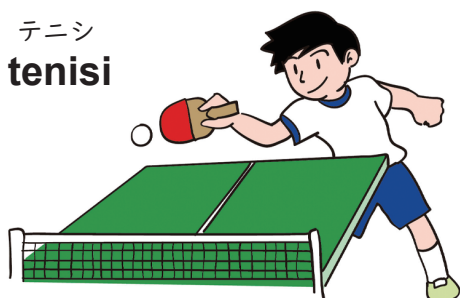


takkyuu

たっきゅう

マサ テニシ

masa tenisi

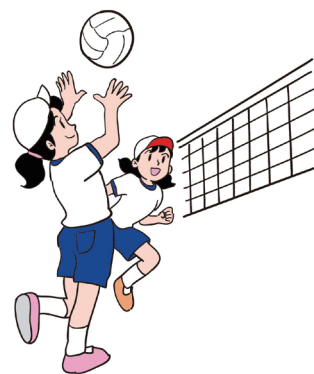


bareebooru

バレーボール

ヴォレイボル

voleybol



manga

まんが

マンガ

manga

sakkaa

サッカー

フトウボル

futbol

ryouri

りょうり

アシュチュルク

aşçılık

yakyuu

やきゅう

ベイズボル

beyzbol

engeki

えんげき

ティヤトロ

tiyatro

badominton

バドミントン

バドミントン

badminton

kousaku

こうさく

エル サナトラル

el sanatları

rikujou

りくじょう

アトレティズム

atletizm

shashin

しゃしん

フォトーラフ

fotoğraf

suiei

すいえい

ユズメ

yüzme

konpyuuta

コンピュータ

ビリギサヤル

bilgisayar

juudou

じゅうどう

ジュド

judo

10

Gakkou

no

ichinen

がっこう の いちねん

オクルン ビル ユル

Okulun 1 yılı

Iroirona

gyouji

ga

arimasu.

いろいろな ぎょうじ が あります。

ペク チョック アクティヴィテ ヴァル

Pek çok aktivite var.

ensoku

えんそく

スヌフ ゲジシ

sınıf gezisi



Nani o suruno desuka.

なに を する の ですか。

ネ ヤパジャクスン

Ne yapacaksın?



Obentou ya okashi o

おべんとう や おかし を

motte ikimasu.

もっていきます。

ベスレンメ チャンタス ヴェ

Beslenme çantası ve

シェケルレメ ゲティレジェイム

şekerleme getireceğim.

Gakkou no soto de

がっこう の そと で

tanoshiku

sugoshimasu.

たのしく すごします。

オクル ドウシュンダ エーレネレク

Okul dışında eğlenerek

ヴァキト ゲチレジェイム

vakit geçireceğim.



undoukai taiikusai
うんどうかい・たいいくさい

スボル フェスティヴァリ
spor festivali



Kyousou ya dansu o
きょうそう や ダンス を
shimasu.
します。

ヤルシュ、ダンス ギビ ファアリーエトウレル ヤプルル
Yarış, dans gibi faaliyetler yapılır.



idoukyoushitsu
いどうきょうしつ

スヌフ ドウシュンダ ヤプラン デルス
sınıf dışında yapılan ders

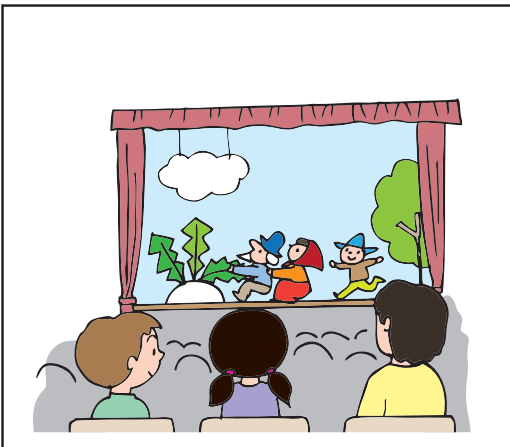
Shizen no naka de
しぜん の なか で
seikatsushimasu.
せいかつします。

ドアダ ヤシャマユ
Doğada yaşamayı
オーレネジェイズ
öğreneceğiz.



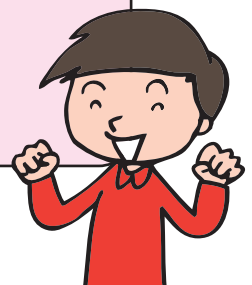
gakugeikai bunkasai
がくげいかい・ぶんかさい

オクル フェスティヴァリ・キュリュチュル フェスティヴァリ
okul festivali/ kültür festivali



Geki ya gasshou o
げき や がっしょう を
shimasu.
します。

ギョステリ、コロ ギビ
Gösteri, koro gibi
ファアリーエトウレル ヤプルル
faaliyetler yapılır.



Tanoshiikoto ga takusan arimasu. ビル シュリュ エーレンジェリ ファアリエトウレル ヴアル
たのしいことがたくさんあります。 Bir sürü eğlenceli faaliyetler var.

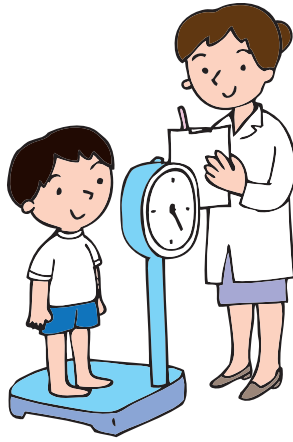
nyuugakushiki
にゅうがくしき

オクラ ギリシ (アチュルシュ) トレニ
Okula giriş (açılış) töreni



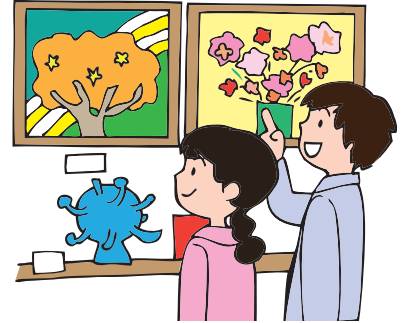
shintaisokutei
shintaiそくてい

サールク ムアイエネシ
Sağlık muayenesi



tenrankai
てんらんかい

セルギ
Sergi



suiei
すいえい

ユズメ
Yüzme



kakizomekai
かきぞめかい

カリグラフィ (ショドウ)
Kaligrafi (shodo)



sotsugyoushiki
そつぎょうしき

メズニエト トレニ
Mezuniyet töreni



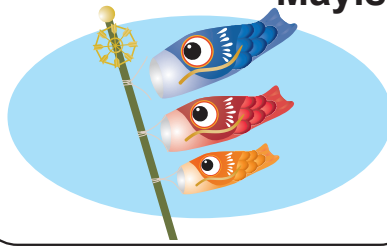
4月 shigatsu
しがつ

ニサン
Nisan



5月 gogatsu
ごがつ

マユス
Mayıs



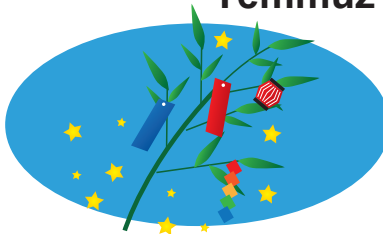
6月 rokugatsu
ろくがつ

ハジラン
Haziran



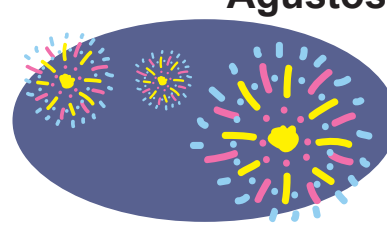
7月 shichigatsu
しちがつ

テムズ
Temmuz



8月 hachigatsu
はちがつ

アーウストス
Ağustos



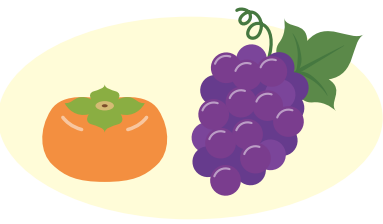
9月 kugatsu
くがつ

エイリュル
Eylül



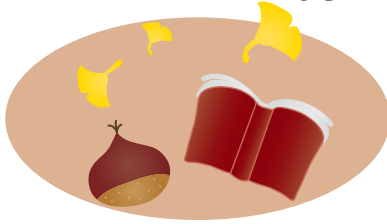
10月 juugatsu
じゅうがつ

エキム
Ekim



11月 juuichigatsu
じゅういちがつ

カスム
Kasım



12月 juunigatsu
じゅうにがつ

アラルク
Aralık



1月 ichigatsu
いちがつ

オジャク
Ocak



2月 nigatsu
にがつ

シュバト
Şubat



3月 sangatsu
さんがつ

マルト
Mart



Ima wa nangatsu desuka.
いまは ながつ ですか。

ハンギ アイダユズ
Hangi aydayız?

kotoba no hyou
ことば の ひょう

Hiragana(Katakana)

ケリメ リステシ
Kelime listesi

あ (ア) a	い (イ) i	う (ウ) u	え (エ) e	お (オ) o
か (カ) ka	き (キ) ki	く (ク) ku	け (ケ) ke	こ (コ) ko
さ (サ) sa	し (シ) shi	す (ス) su	せ (セ) se	そ (ソ) so
た (タ) ta	ち (チ) chi	つ (ツ) tsu	て (テ) te	と (ト) to
な (ナ) na	に (ニ) ni	ぬ (ヌ) nu	ね (ネ) ne	の (ノ) no
は (ハ) ha	ひ (ヒ) hi	ふ (フ) fu	へ (ヘ) he	ほ (ホ) ho
ま (マ) ma	み (ミ) mi	む (ム) mu	め (メ) me	も (モ) mo
や (ヤ) ya	い (イ) i	ゆ (ユ) yu	え (エ) e	よ (ヨ) yo
ら (ラ) ra	り (リ) ri	る (ル) ru	れ (レ) re	ろ (ロ) ro
わ (ワ) wa	い (イ) i	う (ウ) u	え (エ) e	を (ヲ) o
				ん (ン) n

が (ガ) ga	ぎ (ギ) gi	ぐ (グ) gu	げ (ゲ) ge	ご (ゴ) go
ざ (ザ) za	じ (ジ) ji	ず (ズ) zu	ぜ (ゼ) ze	ぞ (ゾ) zo
だ (ダ) da	ぢ (ヂ) ji	づ (ヅ) zu	で (デ) de	ど (ド) do
ば (バ) ba	び (ビ) bi	ぶ (ブ) bu	べ (ベ) be	ぼ (ボ) bo
ぱ (パ) pa	ぴ (ピ) pi	ぷ (プ) pu	ぺ (ペ) pe	ぽ (ポ) po

きゃ (キャ) kya	きゅ (キュ) kyu	きょ (キョ) kyo
ぎゃ (ギャ) gya	ぎゅ (ギュ) gyu	ぎょ (ギョ) gyo
しゃ (シャ) sha	しゅ (シュ) shu	しょ (ショ) sho
じゃ (ジャ) ja	じゅ (ジュ) ju	じょ (ジョ) jo
ちゃ (チャ) cha	ちゅ (チュ) chu	ちょ (チョ) cho
ぢゃ (ヂャ) ja	ぢゅ (ヂュ) ju	ぢょ (ヂョ) jo
にゃ (ニャ) nya	にゅ (ニュ) nyu	にょ (ニョ) nyo
ひゃ (ヒャ) hya	ひゅ (ヒュ) hyu	ひょ (ヒョ) hyo
びゃ (ビャ) bya	びゅ (ビュ) byu	びょ (ビョ) byo
ぴゃ (ピャ) pya	ぴゅ (ピュ) pyu	ぴょ (ピョ) pyo
みゃ (ミャ) mya	みゅ (ミュ) myu	みょ (ミョ) myo
りゃ (リャ) rya	りゅ (リュ) ryu	りょ (リョ) ryo

rei	スフル
0	Sıfır
ichi	ビル
1	Bir
ni	イキ
2	İki
san	ウチ
3	Üç
shi(yon)	ドルト
4	Dört
go	ベシ
5	Beş
roku	アルトウ
6	Altı
shichi(nana)	イエディ
7	Yedi
hachi	セキズ
8	Sekiz
ku(kyuu)	ドクズ
9	Dokuz
juu	オン
10	On
juuichi	オン ビル
11	On bir
juuni	オン イキ
12	On iki
juusan	オン ウチ
13	On üç
juushi	オン ドルト
14	On dört
juugo	オン ベシ
15	On beş
juuroku	オン アルトウ
16	On altı
juushichi	オン イエディ
17	On yedi
juuhachi	オン セキズ
18	On sekiz

juuku	オン ドクズ
19	On dokuz
nijuu	イリミ
20	Yirmi
nijuuichi	イリミ ビル
21	Yirmi bir
nijuuni	イリミ イキ
22	Yirmi iki
nijuusan	イリミ ウチ
23	Yirmi üç
nijuushi	イリミ ドルト
24	Yirmi dört
⋮	⋮
sanjuu	オトウズ
30	Otuz
shijuu(yonjuu)	クルク
40	Kırk
gojuu	エッリ
50	Elli
rokujuu	アルトウムシュ
60	Altmış
shichijuu(nanajuu)	イエティミシ
70	Yetmiş
hachijuu	セクセン
80	Seksen
kyuujuu	ドクサン
90	Doksan
hyaku	ユズ
100	Yüz
hyakuichi	ユズ ビル
101	Yüz bir
hyakuni	ユズ イキ
102	Yüz iki
⋮	⋮
hyakujuu	ユズ オン
110	Yüz on

hyakujuugo 115	ユズ オン ベシ Yüz on beş
hyakunanaajuuroku 176	ユズ イエティミシ アルトゥ Yüz yetmiş altı
nihyaku 200	イキ ユズ İki yüz
nihyakuichi 201	イキ ユズ ビル İki yüz bir
nihyakushijuuroku 246	イキ ユズ クルク アルトゥ İki yüz kırk altı
sanbyaku 300	ウチ ユズ Üç yüz
yonhyaku 400	ドルト ユズ Dört yüz
gohyaku 500	ベシ ユズ Beş yüz

roppyaku 600	アルトゥ ユズ Altı yüz
nanahyaku 700	イエティ ユズ Yedi yüz
happyaku 800	セキズ ユズ Sekiz yüz
kyuuhyaku 900	ドクズ ユズ Dokuz yüz
sen 1000	ビン Bin
senichi 1001	ビン ビル Bin bir
senkyuuhyakukyuujuusan 1993	ビン ドクズ ユズ ドクサン ウチ Bin dokuz yüz doksan üç
ichi man 10000	オン ビン On bin
juu man 100000	ユズ ビン Yüz bin
hyaku man 1000000	ビル ミルヨン Bir milyon
sen man 10000000	オン ミルヨン On milyon

kazu no kurai
かずのくらい

サユサル バサマクラル
Sayısal basamaklar

sen man せんまん	hyaku man ひゃくまん	juu man じゅうまん	ichi man いちまん	sen せん	hyaku ひゃく	juu じゅう	ichi いち
千万	百万	十万	一万	千	百	十	一
オン ミルヨン On milyon	ビル ミルヨン Bir milyon	ユズ ビン Yüz bin	オン ビン On bin	ビン Bin	ユズ Yüz	オン On	ビル Bir

Gakushuu de tsukau kotoba
がくしゅう で つかう ことば

スヌフタ クツラヌラン ケリメレル
Sınıfta kullanılan kelimeler

kokugo チュルクチェ (ジャポンジャ) デルシ
こくご Türkçe (Japonca) dersi

moji もじ	ヤズ Yazı	ondoku おんどく	セスリ オクマ Sesli okuma
katakana かたかな	カタカナ Katakana	mokudoku もくどく	セッシズ オクマ Sessiz okuma
kanji かんじ	カンジ Kanji	fude ふで	ヤズ フルチャス Yazı fırçası
hiragana ひらがな	ヒラガナ Hiragana	sumi すみ	ムレッケブ Murekkep
dokusho どくしょ	オクマ Okuma	jisho じしょ	ソズリュク Sözlük
monogatari ものがたり	ヒカイエ Hikaye	jiten じてん	ソズリュク Sözlük
sakubun さくぶん	コムポジヨン Kompozisyon	yousu ようす	ドウルム・ヴァジエツト Durum/vaziyet
bun ぶん	ジュムレ Cümle	souzousuru そうぞうする	ハヤル エトメク Hayal etmek
goku ごく	デイム、イバレ Deyim, ibare	bamen ばめん	オライ・ギョリユニユミュ Olay/görünüm
roudoku ろうどく	ギュゼル コヌシュマ Güzel konuşma	danraku だんらく	パラグラフ Paragraf

shakai ソスヤル ビリミレル デルシ
しゃかい Sosyal bilimler dersi

chizu ちず	ハリタ Harita	ta た	ピリンチ タルラス Pirinç tarlası
kuni くに	ウルケ Ülke	shiyakusho しゃくしょ	イルチェ ベレディエシ İlçe belediyesi
ken けん	イル İl	kuyakusho くやくしょ	セムト ベレディエシ Semt Belediyesi
shi し	イルチェ İlçe	kougyou こうぎょう	エンヂュストリ Endüstri
machi まち	カサバ Kasaba	nougyou のうぎょう	タルム Tarım
mura むら	キョイ Köy	shougyou しょうぎょう	ティジャレト Ticaret
yama やま	ダー Dağ	chiri ちり	ジョーラフヤ Coğrafya
kawa かわ	ウルマク Irmak	rekishi れきし	タリヒ Tarih
hatake はたけ	セブゼ タルラス Sebze tarlası		

sansuu suugaku
さんすう・すうがく

アリトメチク デルシ / マテマチク デルシ
Aritmetik dersi/Matematik dersi

keisan
けいさん

ヘサプラマ
Hesaplama

hayasa
はやさ

フズ
Hız

tasu
たす

トブラマ
Toplama

sankakukei
さんかくけい

ウチゲン
Üçgen

hiku
ひく

チュカルマ
Çıkarma

shikakukei
しかくけい

カレ
Kare

kakeru
かける

チャルプマ
Çarpma

seihoukei
せいほうけい

ドルトゲン
Dörtgen

waru
わる

ボルメ
Bölme

chouhoukei
ちょうほうけい

ディクドルトゲン
Dikdörtgen

seisuu
せいすう

タム サユラル
Tam sayılar

heikoushihenkei
へいこうしへんけい

パラレルケナル
Paralelkenar

shousuu
しょうすう

オンドルク サユラル
Ondalık sayılar

en
えん

ダイレ
Daire

bunsuu
ぶんすう

ケシルリ サユラル
Kesirli sayılar

zukei
ずけい

グラフィック・シエマ
Grafik/şema

nagasa
ながさ

ウズンルク
Uzunluk

shiki
しき

フォルミュル
Formül

menseki
めんせき

ユゼイ
Yüzey

kotae
こたえ

ジェヴァプ
Cevap

taiseki
たいせき

ハジム
Hacim

shoumei
しょうめい

カヌトラマ
Kanıtlama

omosa
おもさ

アールルク
Ağırlık

rika
りか

フェン デルシ
Fen dersi

jikken
じっけん

デネイ
Deney

kuuki
くうき

ハヴァ
Hava

hana
はな

チチエキ
Çiçek

mizu
みず

ス
Su

kansatsu
かんさつ

ギョズレム
Gözlem

taiyou
たいよう

ギュネシ
Güneş

konchuu
こんちゅう

ピョジェキ
Böcek

hoshi
ほし

ユルドウズ
Yıldız

doubutsu
どうぶつ

ハイヴァン
Hayvan

uchuu
うちゅう

ウザイ
Uzay

shokubutsu
しょくぶつ

ビットウキ
Bitki

ondo
おんど

スジャクルク
Sıcaklık

hikari
ひかり

ウシュク
Işık

kandenchi
かんでんち

ピル
Pil

ongaku
おんがく

ミュージック デルシ
Müzik dersi

uta うた	シャルク Şarkı	piano ピアノ	ピアノ Piyano
gasshou がっしょう	コロ Koro	rikoudaa リコーダー	カウト ジハズ Kayıt cihazı
oodaiko おおだいこ	バス ダヴル Bas davul	gakufu がくふ	ミュージック パルティスヨヌ Müzik partisiyonu
kodaiko こだいこ	キュチュク ダヴル Küçük davul	onpu おんぷ	ノタ Nota

katei ・ gijutsukatei
かてい・ぎじゅつかてい

エヴ エコノミシ デルシ / エヴ テクノロジレリ デルシ
Ev ekonomisi dersi/Ev teknolojileri dersi

hari はり	イーネ İğne	denki でんき	エレクトリク Elektrik
ito いと	イプ İp	anzen あんぜん	ギュヴェンリク Güvenlik
nuu ぬう	オルメク Örmek	kazoku かぞく	アイレ Aile
ryouri りょうり	イエメック Yemek	sumai すまい	バルナク、エヴ Barınak, ev
houchou ほうちょう	ブチャク Bıçak		

zugakousaku ・ bijutsu
ずがこうさく・びじゅつ

エル イシレリ デルシ / ギュゼル サナトラル デルシ
El işleri dersi/Güzel sanatlar dersi

e え	レシム Resim	zairyou ざいりょう	マルゼメ Malzeme
shasei しゃせい	タスラク チジミ Taslak çizimi	hanga はなが	オイマジュルク Oymacılık
nendo ねんど	ユムシャク チャムル マジュヌ Yumuşak çamur macunu	tsukuru つくる	ハズルラマク Hazırlamak
iro いろ	レンキ Renk	e o ka ku (えを) かく	レシム チズメキ Resim çizmek

taiiku hokentaiiku たいいく・ほけんたいいく	ベデン エイティミ デルシ / サールク ヴェ ベデン エイティミ デルシ Beden eğitimi dersi/Sağlık ve beden eğitimi dersi
--	---

taisou たいそう	ジムナスチク エグゼルシズ Jimnastik egzersiz	hashiritakatobi はしりたかとび	コシヤラク ユクセキ アトゥラマ Koşarak yüksek atlama
matto マット	スポル ミンデリ Spor minderi	hashirihabatobi はしりはばとび	コシヤラク ウズン アトゥラマ Koşarak uzun atlama
tetsubou てつぼう	タクラ パル Takla barı	riree リレー	バイラク ヤルシュ Bayrak yarışı
tobibako とびばこ	ユクセキ アトゥラマ カサス Yüksek atlama kasası	fookudansu フォークダンス	フォルクロー ダンス Folklor dansı

tesuto テスト	スナヴ / テスト Sınav/Test
----------------------	--------------------------------

hajime はじめ	バシュラ Başla	mondaiyoushi もんだいようし	ソル キャードウ Soru kağıdı
yame やめ	ドウル Dur	kaitouyoushi かいとうようし	ジェヴァプ キャードウ Cevap kağıdı

seikatsu de tsukau kotoba せいかつ で つかう ことば	ギュンリュク ヤシャムダ クツラヌラン ケリメレル Günlük yaşamda kullanılan kelimeler
--	--

kazoku かぞく	アイレ Aile
----------------------	--------------------

otousan おとうさん	ババ Baba	otouto おとうと	キュチュク エリケキ カルデシ Küçük erkek kardeş
okaasan おかあさん	アンネ Anne	imouto いもうと	キュチュク クズ カルデシ Küçük kız kardeş
oniisan おにいさん	アービ Ağabey	ojiisan おじいさん	デデ Dede
oneesan おねえさん	アブラ Abla	obaasan おばあさん	ニネ Nine

yousu o arawasu kotoba ようす を あらわす ことば	ドウルム アンラトマダ クツラヌラン ケリメレル Durumu anlatmada kullanılan kelimeler
---	---

ookii おおきい	ビュユク Büyük	mijikai みじかい	クサ Kısa
chiisai ちいさい	キュチュク Küçük	tsuyoi つよい	ギュチュリユ Güçlü
nagai ながい	ウズン Uzun	yowai よわい	ザユフ Zayıf

ooi
おおい

sukunai
すくない

fukai
ふかい

asai
あさい

hayai
はやい

osoi
おそい

takai
たかい

hikui
ひくい

チョック
Çok

アズ
Az

デリン
Derin

スー、 アルチャク
Sığ, alçak

フズル
Hızlı

ヤヴァシュ
Yavaş

ユクセキ
Yüksek

アルチャク
Alçak

atsui
あつい

samui
さむい

omoi
おもい

karui
かるい

utsukushii
うつくしい

kawaii
かわいい

スジャク
Sıcak

ソウク
Soğuk

アウル
Ağır

ハフィフ
Hafif

ギュゼル
Güzel

セヴィムリ
Sevimli

dousa o arawasu kotoba
どうさ を あらわす ことば

アクティヴィティエイ アンラトマダ クツラヌラン ケリメレル
Aktiviteyi anlatmada kullanılan kelimeler

aruku
あるく

hashiru
はしる

tatsu
たつ

suwaru
すわる

shiraberu
しらべる

matomeru
まとめる

hirou
ひろう

suteru
すてる

arau
あらう

ユリユメ
Yürüme

コシュマ
Koşma

アヤクタ ドウルマ
Ayakta durma

オトウルマ
Oturma

アラシュトウルマ
Araştırma

デルレメ、 トパルラマ
Derleme, toparlama

ビル ネスネイ プルマ
Bir nesneyi bulma

フルラトマ、 アトマ
Fırlatma, atma

ユカマ
Yıkama

kasu
かす

kariru
かりる

iku
いく

kaeru
かえる

motsu
もつ

kau
かう

uru
うる

tsukamu
つかむ

nigiru
にぎる

オデュンチ ヴェルメ
Ödünç verme

オデュンチ アルマ
Ödünç alma

ギトウメ
Gitme

ゲリ ドンメ
Geri dönme

タシュマ、 サヒプ オルマ
Taşıma, sahip olma

サトウン アルマ
Satın alma

サトマ
Satma

トウトマ
Tutma

カヴラマ
Kavrama

日本語指導テキスト
「たのしいがっこう」

令和5年9月改訂

編集・発行 東京都教育庁グローバル人材育成部国際教育企画課
所在地 東京都新宿区西新宿2丁目8番1号
電話番号 (03) 5320-6856

